

# 1. 台湾チョコレート

## 製品外観



# 原材料・栄養成分表示



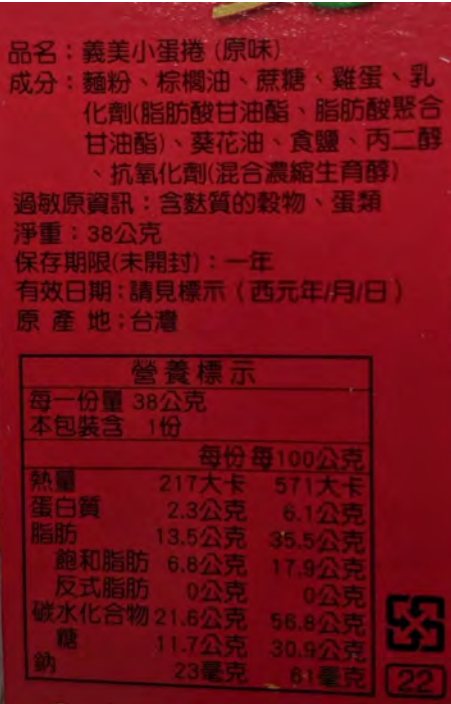
原文		和訳																											
原材料	成分：砂糖，葡萄糖漿，花生，棕櫚脂，可可脂，可可膏，全脂奶粉，乳糖，水，脫脂奶粉，乳脂，鹽，大豆卵磷脂，蛋白粉，香草香料。	原材料名：砂糖、果糖ブドウ糖液糖、ピーナッツ、パーム油、カカオバター、ココアクリーム、全粉乳、乳糖、水、脱脂粉乳、乳脂肪、食塩、大豆レシチン、プロテインパウダー、バニラフレーバー。																											
栄養成分表示	<p>營養標示</p> <p>每一份量 50.5 公克 本包裝含 1 份</p> <p>每份 每日參考值百分比</p> <p>熱量 249 大卡 12%</p> <p>蛋白質 3.9 公克 7%</p> <p>脂肪 12.8 公克 21%</p> <p>飽和脂肪 5.2 公克 29%</p> <p>反式脂肪 0 公克 *</p> <p>碳水化合物 29.6 公克 10%</p> <p>糖 25.8 公克 *</p> <p>鈉 109 毫克 5%</p>	<p>栄養成分表示示</p> <p>1 本あたり 50.5g 本製品内容: 1 本</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>1 本</th> <th>1 日摂取比率</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>エネルギー</td> <td>249kcal</td> <td>12%</td> </tr> <tr> <td>たんぱく質</td> <td>3.9g</td> <td>7%</td> </tr> <tr> <td>脂 質</td> <td>12.8g</td> <td>21%</td> </tr> <tr> <td>飽和脂肪酸</td> <td>5.2g</td> <td>29%</td> </tr> <tr> <td>トランス脂肪酸</td> <td>0g</td> <td>*</td> </tr> <tr> <td>炭水化物</td> <td>29.6g</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>糖 類</td> <td>25.8g</td> <td>*</td> </tr> <tr> <td>食塩相当量</td> <td>109 mg</td> <td>5%</td> </tr> </tbody> </table>		1 本	1 日摂取比率	エネルギー	249kcal	12%	たんぱく質	3.9g	7%	脂 質	12.8g	21%	飽和脂肪酸	5.2g	29%	トランス脂肪酸	0g	*	炭水化物	29.6g	10%	糖 類	25.8g	*	食塩相当量	109 mg	5%
	1 本	1 日摂取比率																											
エネルギー	249kcal	12%																											
たんぱく質	3.9g	7%																											
脂 質	12.8g	21%																											
飽和脂肪酸	5.2g	29%																											
トランス脂肪酸	0g	*																											
炭水化物	29.6g	10%																											
糖 類	25.8g	*																											
食塩相当量	109 mg	5%																											

## 2. 台湾クッキー(小麦粉を使ったスナック)

### 製品外観



# 原材料・栄養成分表示



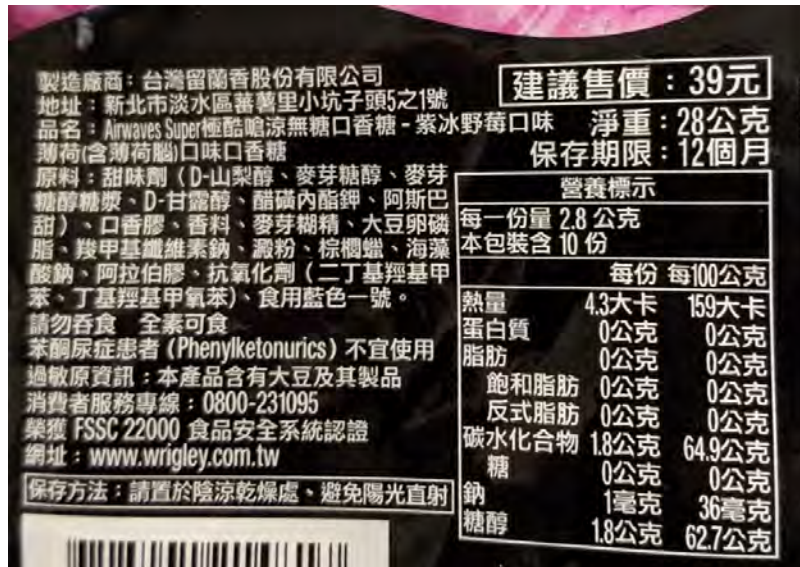
原文		和訳																																																						
原 材 料	成分：麵粉，棕櫚油，蔗糖，雞蛋，乳化劑(脂肪酸甘油酯，脂肪酸聚合甘油酯)，葵花油，食鹽，丙二醇，抗氧化劑(混合濃縮生育醇)	原材料：小麦粉、パーム油、ショ糖、卵、乳化劑(脂肪酸グリセリド、脂肪酸ポリマーグリセリド)、ひまわり油、食塩、プロピレングリコール、抗酸化劑(混合トコフェロール濃縮物)																																																						
栄 養 成 分 表 示	营养标示 每份量 38 公克 本包装含 1 份 <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>每份</th> <th>每 100 公克</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>热量</td> <td>217 大卡</td> <td>571 大卡</td> </tr> <tr> <td>蛋白质</td> <td>2.3 公克</td> <td>6.1 公克</td> </tr> <tr> <td>脂肪</td> <td>13.5 公克</td> <td>35.5 公克</td> </tr> <tr> <td>饱和脂肪</td> <td>6.8 公克</td> <td>17.9 公克</td> </tr> <tr> <td>反式脂肪</td> <td>0 公克</td> <td>0 公克</td> </tr> <tr> <td>碳水化合物</td> <td>21.6 公克</td> <td>56.8 公克</td> </tr> <tr> <td>糖</td> <td>11.7 公克</td> <td>30.9 公克</td> </tr> <tr> <td>钠</td> <td>23 毫克</td> <td>61 毫克</td> </tr> </tbody> </table>		每份	每 100 公克	热量	217 大卡	571 大卡	蛋白质	2.3 公克	6.1 公克	脂肪	13.5 公克	35.5 公克	饱和脂肪	6.8 公克	17.9 公克	反式脂肪	0 公克	0 公克	碳水化合物	21.6 公克	56.8 公克	糖	11.7 公克	30.9 公克	钠	23 毫克	61 毫克	栄養成分表示 1 袋あたり38g 本製品内容:1 袋 <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>1 袋</th> <th>100gあたり</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>エネルギー</td> <td>217kcal</td> <td>571kcal</td> </tr> <tr> <td>たんぱく質</td> <td>2.3g</td> <td>6.1g</td> </tr> <tr> <td>脂 質</td> <td>13.5g</td> <td>35.5g</td> </tr> <tr> <td>飽和脂肪</td> <td>6.8g</td> <td>17.9g</td> </tr> <tr> <td>トランス脂肪酸</td> <td>0g</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>炭水化物</td> <td>21.6g</td> <td>56.8g</td> </tr> <tr> <td>糖 類</td> <td>11.7g</td> <td>30.9g</td> </tr> <tr> <td>食塩相当量</td> <td>23 mg</td> <td>61 mg</td> </tr> </tbody> </table>		1 袋	100gあたり	エネルギー	217kcal	571kcal	たんぱく質	2.3g	6.1g	脂 質	13.5g	35.5g	飽和脂肪	6.8g	17.9g	トランス脂肪酸	0g	0g	炭水化物	21.6g	56.8g	糖 類	11.7g	30.9g	食塩相当量	23 mg	61 mg
	每份	每 100 公克																																																						
热量	217 大卡	571 大卡																																																						
蛋白质	2.3 公克	6.1 公克																																																						
脂肪	13.5 公克	35.5 公克																																																						
饱和脂肪	6.8 公克	17.9 公克																																																						
反式脂肪	0 公克	0 公克																																																						
碳水化合物	21.6 公克	56.8 公克																																																						
糖	11.7 公克	30.9 公克																																																						
钠	23 毫克	61 毫克																																																						
	1 袋	100gあたり																																																						
エネルギー	217kcal	571kcal																																																						
たんぱく質	2.3g	6.1g																																																						
脂 質	13.5g	35.5g																																																						
飽和脂肪	6.8g	17.9g																																																						
トランス脂肪酸	0g	0g																																																						
炭水化物	21.6g	56.8g																																																						
糖 類	11.7g	30.9g																																																						
食塩相当量	23 mg	61 mg																																																						

### 3. 台灣ガム

#### 製品外観



# 原材料・栄養成分表示



	原文	和訳																																																												
原 材 料	原料：甜味劑(D-山梨醇，麥芽糖醇，麥芽糖醇糖漿，D-甘露醇，醋磺內酯鉀，阿斯巴甜)，口香膠，香料，麥芽糊精，大豆卵磷脂，羧甲基纖維素鈉，澱粉，棕櫚蠟，海藻酸鈉，阿拉伯膠，抗氧化劑(二丁基羥基甲苯，丁基羥基甲養苯)食用藍色一號。	原材料：甘味料(D-ソルビトール、マルチトール、マルチトールシロップ、D-マンニトール、アセスルファムカリウム、アスパルテーム)、チューインガム、フレーバー、マルトデキストリン、大豆レシチン、カルボキシメチルセルロースナトリウム、澱粉、パームワックス、アルギン酸ナトリウム、アラビアガム、酸化防止剤(ジブチルカルボキシトルエン、ブチルカルボキシトルエン)食用ブルー1号(食品添加物)。																																																												
栄 養 成 分 表 示	<p>營養標示</p> <p>每一份量 2.8 公克</p> <p>本包裝含 10 份</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>每份</th> <th>每 100 公克</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>熱量</td> <td>4.3 大卡</td> <td>159 大卡</td> </tr> <tr> <td>蛋白質</td> <td>0 公克</td> <td>0 公克</td> </tr> <tr> <td>脂肪</td> <td>0 公克</td> <td>0 公克</td> </tr> <tr> <td>飽和脂肪</td> <td>0 公克</td> <td>0 公克</td> </tr> <tr> <td>反式脂肪</td> <td>0 公克</td> <td>0 公克</td> </tr> <tr> <td>碳水化合物</td> <td>1.8 公克</td> <td>64.9 公克</td> </tr> <tr> <td>糖</td> <td>0 公克</td> <td>0 公克</td> </tr> <tr> <td>鈉</td> <td>1 毫克</td> <td>36 毫克</td> </tr> <tr> <td>糖醇</td> <td>1.8 公克</td> <td>62.7 公克</td> </tr> </tbody> </table>		每份	每 100 公克	熱量	4.3 大卡	159 大卡	蛋白質	0 公克	0 公克	脂肪	0 公克	0 公克	飽和脂肪	0 公克	0 公克	反式脂肪	0 公克	0 公克	碳水化合物	1.8 公克	64.9 公克	糖	0 公克	0 公克	鈉	1 毫克	36 毫克	糖醇	1.8 公克	62.7 公克	<p>栄養成分表示</p> <p>1 粒あたり 2.8g</p> <p>本製品内容：10 粒</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>1 粒</th> <th>100gあたり</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>エネルギー</td> <td>4.3kcal</td> <td>159kcal</td> </tr> <tr> <td>たんぱく質</td> <td>0g</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>脂 質</td> <td>0g</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>飽和脂肪酸</td> <td>0g</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>トランス脂肪酸</td> <td>0g</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>炭水化物</td> <td>1.8g</td> <td>64.9g</td> </tr> <tr> <td>糖 類</td> <td>0g</td> <td>0g</td> </tr> <tr> <td>食塩相当量</td> <td>1mg</td> <td>36 mg</td> </tr> <tr> <td>糖アルコール</td> <td>1.8g</td> <td>62.7g</td> </tr> </tbody> </table>		1 粒	100gあたり	エネルギー	4.3kcal	159kcal	たんぱく質	0g	0g	脂 質	0g	0g	飽和脂肪酸	0g	0g	トランス脂肪酸	0g	0g	炭水化物	1.8g	64.9g	糖 類	0g	0g	食塩相当量	1mg	36 mg	糖アルコール	1.8g	62.7g
	每份	每 100 公克																																																												
熱量	4.3 大卡	159 大卡																																																												
蛋白質	0 公克	0 公克																																																												
脂肪	0 公克	0 公克																																																												
飽和脂肪	0 公克	0 公克																																																												
反式脂肪	0 公克	0 公克																																																												
碳水化合物	1.8 公克	64.9 公克																																																												
糖	0 公克	0 公克																																																												
鈉	1 毫克	36 毫克																																																												
糖醇	1.8 公克	62.7 公克																																																												
	1 粒	100gあたり																																																												
エネルギー	4.3kcal	159kcal																																																												
たんぱく質	0g	0g																																																												
脂 質	0g	0g																																																												
飽和脂肪酸	0g	0g																																																												
トランス脂肪酸	0g	0g																																																												
炭水化物	1.8g	64.9g																																																												
糖 類	0g	0g																																																												
食塩相当量	1mg	36 mg																																																												
糖アルコール	1.8g	62.7g																																																												

## 4. 台灣冷凍・チルド食品

### 製品外觀



# 原材料・栄養成分表示

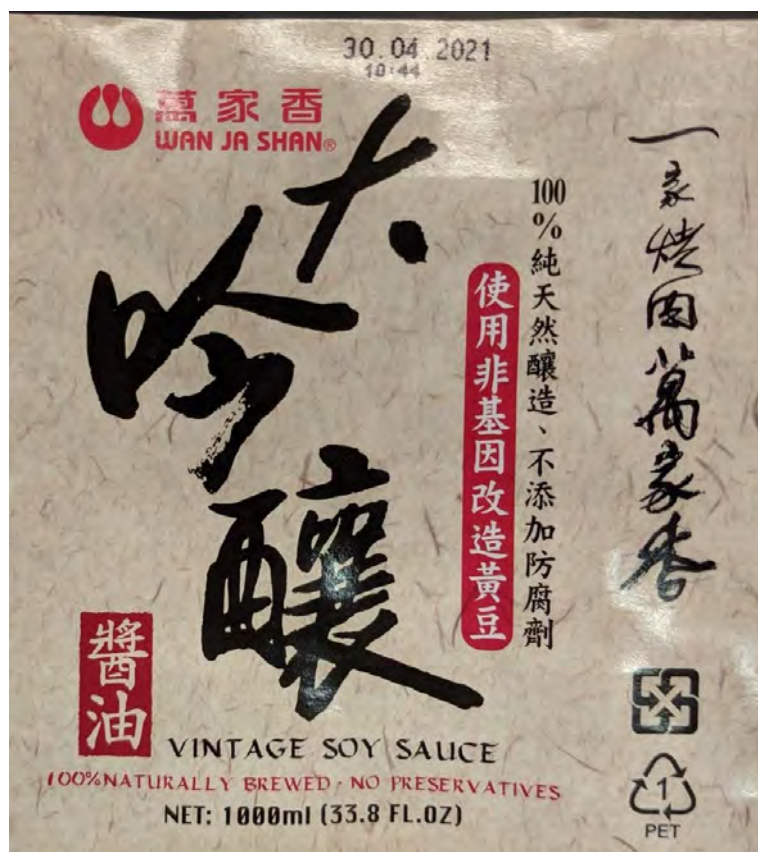


原文		和訳
原材料	成分: 猪肉, 麵粉, 高麗菜, 水, 猪絞油, 青蔥, 薑, 醬油, 洋葱, 麻油, 糖, 鹽, 蒜, 白胡椒粉, 黑胡椒粉	原材料: 豚肉、小麦粉、キャベツ、水、ラード、エシャロット、生姜、醤油、タマネギ、ごま油、砂糖、食塩、にんにく、白胡椒、黒胡椒
栄養成分表示	<p>营养标示</p> <p>每一份量 60 公克</p> <p>本包装含 15 份</p> <p>每份每日参考值百分比</p> <p>热量 127 大卡 6%</p> <p>蛋白质 4.7 公克 8%</p> <p>脂肪 4.7 公克 3%</p> <p>    饱和脂肪 1.6 公克 9%</p> <p>    反式脂肪 0.0 公克 *</p> <p>碳水化合物 16.6 公克 6%</p> <p>    糖 0.5 公克 *</p> <p>钠 176 毫克 9%</p>	<p>栄養表示</p> <p>1 個あたり 60g</p> <p>本製品内容: 15 個</p> <p>                    1 個                    1 日摂取比率</p> <p>エネルギー 127kcal 6%</p> <p>たんぱく質 4.7g 8%</p> <p>脂 質 4.7g 3%</p> <p>飽和脂肪酸 1.6g 9%</p> <p>トランス脂肪酸 0.0g *</p> <p>炭水化物 16.6g 6%</p> <p>砂 糖 0.5g *</p> <p>食塩相当量 176 mg 9%</p>



## 5. 台灣調味料

### 製品外觀



# 原材料・栄養成分表示

品名：萬家香大吟醸醬油  
 内容物：水、蔗糖轉化液糖、非基因改造黃豆  
 (高蛋白豆片)、小麥、食鹽、酒精、酵母粉

營養標示			
每一份量 10毫升			
本包裝含 100份			
		每份 每日參考值百分比	
熱量	13.6 大卡		1 %
蛋白質	0.9 公克		2 %
脂肪	0 公克		0 %
飽和脂肪	0 公克		0 %
反式脂肪	0 公克		*
碳水化合物	2.5 公克		1 %
糖	1.8 公克		*
鈉	515 毫克		26 %

原文		和訳
原材料	内容物：水、蔗糖轉化液糖、非基因改造黃豆(高蛋白豆片)、小麥、食鹽、酒精、酵母粉	原材料名：水、しよ糖轉化型液糖、遺伝子組換えでない大豆(高タンパク大豆チップス)、小麦、食塩、アルコール、イーストパウダー
栄養成分表示	營養標示 每一份量 10 毫升 本包裝含 100 份  每份 每日參考值百分比 熱量 13.6 大卡 1% 蛋白質 0.9 公克 2% 脂肪 0 公克 0% 飽和脂肪酸 0 公克 0% 反式脂肪 0 公克 * 碳水化合物 2.5 公克 1% 糖 1.8 公克 * 鈉 515 毫克 26%	栄養成分表示 1 杯あたり 10ml 本製品内容：100 杯  1 杯 1 日摂取比率 エネルギー 13.6kcal 1% たんぱく質 0.9g 2% 脂 質 0g 0% 飽和脂肪酸 0g 0% トランス脂肪酸 0g * 炭水化物 2.5g 1% 糖 類 1.8g * 食塩相当量 515mg 26%